

Rowenta® Tefal®

UPHOLSTERY & CARPET CLEANING
SOLUTION / NETTOYANT TISSUS & TAPIS

SCATOLA



RACCOLTA
CARTA

en	fr	ar	bg	bs	cs	de	el
es	et	hr	hu	it	lt	lv	nl
pl	pt	ro	sk	sl	sr	uk	

REF. : XD5310F0
REF IFU : 1820012292/01
CMMF : 1830009336



UPHOLSTERY & CARPET CLEANING SOLUTION

Composition: Less than 5% non-ionic surfactants. Preservatives (Methylchloroisothiazolinone, Methylisothiazolinone), perfumes (LIMONENE).

Precautions: Contains reaction mass of 5-chloro-2-methyl-2H-isothiazol-3-one and 2-methyl-2H-isothiazol-3-one (3:1), may produce an allergic reaction. Keep out of reach of children. If medical advice is needed, have product container or label at hand. In case of repeated or prolonged contact or sensitive skin, wear gloves. Wash hands after handling. Dispose of contents/container in accordance with local, regional, national and/or international regulations.

Instructions for use : USE DILUTE

Make a preliminary test on an inconspicuous part of the fabric. Fill the Clean it tank with clean, cold water. Carefully stir the bottle up and down several times, then pour the cleaner into the Clean It according to the markings on the tank. Close the bottle after use and keep out of the reach of children. Do not mix with other chemicals or detergents. Clean according to the machine's user guide. Use only Clean It cleaners.

Storage conditions: Keep container tightly closed in a cool, well-ventilated place. Keep container closed when not in use.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

NETTOYANT TISSUS & TAPIS

Composition : Moins de 5% d'agents de surface non ioniques. Conservateurs (Methylchloroisothiazolinone, Methylisothiazolinone), parfums (LIMONENE).

Précautions : Contient du masse de réaction de 5-chloro-2-méthyl-2H-isothiazol-3-one et de 2-méthyl-2H-isothiazol-3-one (3:1), peut produire une réaction allergique. Tenir hors de portée des enfants. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. En cas de contact répété ou prolongé ou de peau sensible, porter des gants. Se laver les mains, après toute manipulation. Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale, régionale, nationale et/ou internationale.

Mode d'emploi : UTILISER DILUÉ

Faire un essai préalable sur une partie non visible du tissu. Remplir le réservoir du clean it avec de l'eau froide et propre. Avec précaution remuer de bas en haut plusieurs fois la bouteille puis versez le nettoyant dans le Clean it selon les repères inscrits sur le réservoir. Fermer la bouteille après utilisation et conserver hors de la portée des enfants. Ne pas mélanger avec d'autres produits chimiques ou détergents. Procédez au nettoyage selon le guide d'utilisation de la machine. Se servir uniquement des nettoyants Clean It.

Conditions de stockage : garder le contenant bien fermé dans un endroit frais et bien ventilé. Garder le contenant fermé lorsqu'il n'est pas utilisé.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

تنظيف المفروشات والسجاد

التركيب: أقل من 5% من المواد الخافضة للتوتر السطحي غير الأيونية. المواد الحافظة (ميثيل كلوروايزوثيازولينون، وميثيل إيزوثيازولينون)، العطور (ليمونين).

احتياطات: يحتوي على كتلة تفاعل من 5-كلورو-2-ميثيل-H2-إيزوثيازول-3-واحد و2-ميثيل-H2-إيزوثيازول-3-واحد (1:3)، قد يسبب رد فعل تحسسي. يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال. إذا كانت هناك حاجة إلى نصيحة طبية، فاحتفظ بحاوية المنتج أو الملصق في متناول اليد. في حالة التلامس المتكرر أو الطويل أو البشرة الحساسة، ارتدِ القفازات. يجب غسل اليدين بعد المناولة. يجب التخلص من المحتويات/الحاوية وفقاً للوائح المحلية و/أو الإقليمية المحلية و/أو الوطنية و/أو الدولية.

تعليمات الاستخدام: استخدم المخفف

قم بإجراء اختبار أولي على جزء غير واضح من القماش. املاً خزان التنظيف بلاماء البارد النظيف.

قم بتحريك الزجاجة بعناية لأعلى ولأسفل عدة مرات، ثم اسكب المنظف في وعاء التنظيف وفقاً للعلامات الموجودة على الخزان. أغلق الزجاجة بعد الاستخدام واحفظها بعيداً عن متناول الأطفال. لا تخلط مع المواد الكيميائية أو المنظفات الأخرى. قم بالتنظيف وفقاً لدليل مستخدم الجهاز. استخدم فقط منظفات من نوع Clean It.

شروط التخزين:

احتفظ بالحاوية مغلقة بإحكام في مكان بارد وجيد التهوية. أبقِ الحاوية مغلقة عند عدم استخدامها.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

ПОЧИСТВАНЕ НА ТАПИЦЕРИЯ И КИЛИМИ

Устройство: По-малко от 5% нейногенни повърхностноактивни вещества. Консерванти (метилхлороизотиазолинон, метилизотиазолинон), ароматизатори (ЛИМОН).

Предпазни мерки: Съдържа реакционна маса от 5-хлоро-2-метил-2Н-изотиазол-3-он и 2-метил-2Н-изотиазол-3-он (3:1), може да предизвика алергична реакция.

Дръжте далече от деца. Ако е необходима консултация с медицинско лице, дръжте подръка опаковката или етикета на продукта. В случай на многократен или продължителен контакт или чувствителна кожа, носете ръкавици. Измийте ръцете си след работа. Изхвърлете съдържанието контейнера в съответствие с местните, регионално местните, регионалните, националните и/или международните разпоредби.

Инструкции за употреба:
ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОД ФОРМАТА НА РАЗТВОР

Направете предварителен тест върху незабележима част от плата. Напълнете резервоара на „Clean it“ с чиста, студена вода. Внимателно разклатете бутилката нагоре и надолу няколко пъти, след което изсипете почистващия препарат в „Clean It“ според маркировките на резервоара. След употреба затворете бутилката и я дръжте далеч от деца. Не смесвайте с други химикали или почистващи препарати. Почистете според ръководството за потребителя на устройството. Използвайте само почистващи препарати „Clean It“.

Условия за съхранение: Дръжте контейнера плътно затворен на хладно, добре проветриво място. Дръжте контейнера затворен, когато не го използвате.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

ЧИШЋЕЊЕ ПРЕСВЛАКА И ТЕПИХА

Састав: Мање од 5% нејонских површинских активних твари. Конзерванси (метилхлороизотиазолинон, метилхлороизотиазолинон), парфеми (лимонен).

Мјере опреза: Садржи реакциону смјесу 5-хлор-2-метил-2Н-изотиазолин-3-она и 2-метил-2Н-изотиазолин-3-она (3:1), може да изазове алергијску реакцију. Држите далеко од дјеце. Ако је потребан медицински савјет, понијети са собом амбалажу или етикету производа. У случају поновљеног или дуготрајног контакта или осјетљиве коже, носити рукавице. Након кориштења опрати руке. Одложите садржај/амбалажу у складу с локалним, регионалним, националним и/или међународним прописима.

Упутство за употребу: КОРИСТИТИ РАЗРИЈЕЂЕНО

Најприје направите тест на скривеном дијелу тканине. Напуните посуду Clean it производа чистом и хладном водом. Пажљиво промућкати садржај неколико пута, а затим улили средство за чишћење у посуду Clean It према ознакама на посуди. Затворите боцу након употребе и чувајте је изван дохвата дјеце. Не мијешати с другим хемикалијама или детерџентима. Очистити према упутству из корисничког водича за уређај. Користити само средства за чишћење Clean It.

Услови складиштења: Чувати посуду чврсто затворену на хладном и добро провјетреном мјесту. Посуда мора бити затворена када се не користи.

CALOR SA Zl de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

ČIŠTĚNÍ ČALOUNĚNÍ A KOBERCŮ

Složení: Méně než 5 % neiontových povrchově aktivních látek. Konzervanty (methylchlorisothiazolinon, methylisothiazolinon), parfémy (LIMONEN).

Bezpečnostní opatření: Obsahuje reakční směs 5-chloro-2-metyl-2H-isothiazol-3-onu a 2-metyl-2H-isothiazol-3-onu (3:1), může vyvolat alergickou reakci. Uchovávejte mimo dosah dětí. V případě vyhledání lékařské pomoci si vezměte s sebou nádobku s produktem nebo štítek. V případě opakovaného nebo delšího kontaktu či citlivé pokožky používejte rukavice. Po manipulaci si umyjte ruce. Obsah/obal zlikvidujte v souladu s místními, regionálními, národními a/nebo mezinárodními předpisy.

Návod k použití: POUŽIJTE NAŘEDĚNÉ

Nejprve proveďte test na nenápadném místě látky. Naplňte nádržku Clean it čistou studenou vodou. Několikrát opatrně promíchejte lahvičku pohybem nahoru a dolů a poté nalijte čisticí prostředek do nádržky Clean It podle přítomných značek. Po použití lahvičku uzavřete a uchovávejte mimo dosah dětí. Nemíchejte spolu s jinými chemikáliemi či detergenty. Čištění provádějte v souladu s uživatelskou příručkou zařízení. Používejte pouze čisticí prostředky Clean It.

Podmínky skladování: Obal uchovávejte těsně uzavřený na chladném, dobře větraném místě. Když produkt nepoužíváte, uchovávejte ho v uzavřeném obalu.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

REINIGUNG VON POLSTERBEZÜGEN UND TEPPICHEN

Zusammensetzung: Weniger als 5 % nichtionische Tenside. Konservierungsstoffe (Methylchlorisothiazolinon, Methylisothiazolinon), Duftstoffe (LIMONENE).

Vorsichtsmaßnahmen: Enthält eine Reaktionsmasse aus 5-Chlor-2-Methyl-2H-Isothiazol-3-on und 2-Methyl-2H-Isothiazol-3-on (3:1), die allergische Reaktionen hervorrufen kann. Außerhalb Reichweite von Kindern aufbewahren. Falls ärztlicher Rat erforderlich ist, halten Sie bitte den Behälter oder das Etikett des Produkts bereit. Bei wiederholtem oder längerem Kontakt oder empfindlicher Haut Handschuhe tragen. Nach dem Anwenden die Hände gründlich waschen. Inhalt/Behälter gemäß den örtlichen, regionalen, nationalen und/oder internationalen Vorschriften entsorgen.

Anwendungshinweise: VERDÜNNT VERWENDEN

An einer unauffälligen Stelle des Stoffes einen Vorversuch durchführen. Den Clean It-Tank mit sauberem, kaltem Wasser befüllen. Die Flasche mehrmals vorsichtig senkrecht schütteln und dann den Reiniger entsprechend der Tankmarkierung in das Clean It füllen. Die Flasche nach Gebrauch verschließen und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht mit anderen Chemikalien oder Reinigungsmitteln mischen. Das Gerät gemäß der Bedienungsanleitung reinigen. Ausschließlich Clean It-Reiniger verwenden. **Lagerung:** Den Behälter gut verschlossen an einem kühlen, gut belüfteten Ort aufbewahren. Den Behälter bei Nichtverwendung geschlossen halten.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΑΠΗΤΩΝ

Σύνθεση: Λιγότερο από 5% μη ιονικές επιφανειοδραστικές ουσίες. Συντηρητικά (μεθυλοχλωροϊσοθειαζολινόνη, μεθυλισοθειαζολινόνη), αρώματα (LIMONENIO).

Προφυλάξεις: Περιέχει μάζα αντίδρασης 5-χλωρο-2-μεθυλο-2H-ισοθειαζολ-3-όνη και 2-μεθυλο-2H-ισοθειαζολ-3-όνη (3:1), μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Εάν απαιτείται ιατρική συμβουλή, έχετε πρόχειρο τον περιέκτη ή την ετικέτα του προϊόντος. Σε περίπτωση επανειλημμένης ή παρατεταμένης επαφής ή ευαίσθητου δέρματος, φοράτε γάντια. Πλύνετε τα χέρια σας μετά τον χειρισμό. Απορρίψτε τα περιεχόμενα/τον περιέκτη σύμφωνα με τους τοπικούς, περιφερειακούς, εθνικούς ή/και διεθνείς κανονισμούς.

Τρόπος χρήσης: ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΡΑΙΩΜΕΝΟ

Κάντε μια προκαταρκτική δοκιμή σε ένα δυσδιάκριτο μέρος του υφάσματος. Γεμίστε τη δεξαμενή Clean it με καθαρό, κρύο νερό. Ανακατέψτε τη φιάλη κουνώντας την πάνω-κάτω αρκετές φορές και, στη συνέχεια, χύστε το καθαριστικό στο Clean It σύμφωνα με τις σημάνσεις στη δεξαμενή. Κλείστε τη φιάλη μετά τη χρήση και φυλάξτε την μακριά από παιδιά. Μην αναμιγνύετε με άλλα χημικά ή απορρυπαντικά. Καθαρίστε σύμφωνα με τον οδηγό χρήσης του μηχανήματος. Χρησιμοποιείτε μόνο καθαριστικά Clean It.

Συνθήκες φύλαξης: Διατηρείτε τον περιέκτη ερμητικά κλειστό σε δροσερό, καλά αεριζόμενο μέρος. Διατηρείτε τον περιέκτη κλειστό όταν δεν χρησιμοποιείται.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

LIMPIEZA DE TAPICERÍA Y ALFOMBRAS

Composición: Menos del 5 % de agentes tensioactivos no iónicos. Conservantes (metilcloroisotiazolinona, metilisotiazolinona), perfumes (LIMONENO).

Precauciones: Contiene masa de reacción de 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona y 2-metil-2H-isotiazol-3-uno (3:1), puede causar una reacción alérgica. Mantener fuera del alcance de los niños. En caso de que necesite asistencia médica, tenga a mano el envase o la etiqueta del producto. En caso de contacto repetido o prolongado o de piel sensible, use guantes. Lávese las manos después de manipularlo. Deseche el contenido/contenedor conforme a la normativa local, regional local, regional, nacional y/o normativas internacionales.

Instrucciones de uso: USAR DILUIDO

Realice una prueba preliminar en una parte discreta de la tela. Llene el depósito de Clean It con agua limpia y fría. Agite con cuidado la botella arriba y abajo varias veces, luego vierta el limpiador en el Clean It de acuerdo con las marcas en el depósito. Cierre el frasco después de su uso y manténgalo fuera del alcance de los niños. No lo mezcle con otros productos químicos o detergentes. Limpie conforme a la guía del usuario del aparato. Use únicamente limpiadores Clean It.

Condiciones de almacenaje: Mantenga el recipiente cerrado herméticamente en un lugar fresco y con buena ventilación. Mantenga el recipiente cerrado cuando no lo use.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

POLSTERDUSE JA VAIPADE PUHASTAMINE

Koostis: Vähem kui 5% mitteioonseid pindaktiivseid aineid. Säilitusained (metüülkloroisotiasolinoon, metüülisotiasolinoon), lõhnaained (LIMONEEN).

Ettevaatusabinõud: Sisaldab reaktsioonimassi 5-kloro-2-metüül-2H-isotiasool-3-oonist ja 2-metüül-2H-isotiasool-3-oonist (vahekorras 3:1). Võib esile kutsuda allergilist reaktsiooni. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Kui vajate meditsiinilist nõu, hoidke tootemahutit või etiketti käepärast. Korduva või pikaajalise kokkupuute või tundliku naha korral kandke kindaid. Pärast käsitlemist peske käed. Kõrvaldage sisu/mahuti vastavalt kohalikele, piirkondlikele kohalikele, piirkondlikele, riiklikele ja/või rahvusvahelistele eeskirjadele.

Kasutusjuhend: KASUTAGE LAHJENDATULT

Teha eelkatse kanga silmapaistmatu osaga. Täita paak Clean it puhta ja külma veega. Segada pudelit mitu korda ettevaatlikult üles ja alla liigutusega, seejärel valad puhastusvahend Clean Itisse vastavalt paagil olevatele märgistustele. Pärast kasutamist sulgeda pudel ja hoida lastele kättesaamatus kohas. Mitte segada teiste kemikaalide või pesuvahenditega. Puhastada vastavalt masina kasutusjuhendile. Kasutada ainult puhastusvahendeid Clean It.

Hoiustamistingimused: Hoida mahutit tihedalt suletuna jahedas, hästi ventileeritavas kohas. Hoida mahutit suletuna, kui seda ei kasutata.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

ČIŠĆENJE PRESVLAKA I TAPISONA

Sastav: Manje od 5 % neionskih površinski aktivnih tvari. Konzervansi (metilkloroizotiazolinon, metilizotiazolinon), parfemi (LIMONEN).

Mjere opreza: Sadrži reakcijsku masu 5-klor-2-metil-2H-izotiazol-3-ona i 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1), može izazvati alergijsku reakciju. Čuvati izvan dohvata djece. Ako je potreban liječnički savjet, ponijeti sa sobom spremnik ili etiketu proizvoda. U slučaju opetovanog ili dugotrajnog kontakta ili osjetljive kože, nositi rukavice. Nakon uporabe oprati ruke. Odložiti sadržaj/spremnik u skladu s lokalnim, regionalnim, nacionalnim i/ili međunarodnim propisima.

Upute za uporabu: UPOTREBLJAVATI RAZRIJEĐENO

Prethodno napraviti test na skrivenom dijelu tkanine. Napuniti spremnik Clean It čistom, hladnom vodom. Pažljivo promućkati sadržaj nekoliko puta, a zatim uliti sredstvo za čišćenje u spremnik Clean It u skladu s oznakama na spremniku. Zatvoriti bocu nakon uporabe i čuvati izvan dohvata djece. Ne miješati s drugim kemikalijama ili deterdžentima. Očistiti u skladu s uputama u korisničkom vodiču za uređaj. Upotrebljavati samo sredstva za čišćenje Clean It.

Uvjeti skladištenja: Čuvati spremnik čvrsto zatvoren na hladnom i dobro prozračenom mjestu. Spremnik mora biti zatvoren kada nije u upotrebi.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

KÁRPIT- ÉS SZŐNYEGTISZTÍTÓ

Összetétel: Kevesebb mint 5% nem ionos felületaktív anyag. Tartósítószeres (metilklór-izotiazolinon, metil-izotiazolinon), parfümök (LIMONÉN).

Óvintézkedések: 5-klór-2-metil-2H-izotiazol-3-on és 2-metil-2H-izotiazol-3-on reakciótömegét tartalmazza (3:1), allergiás reakciót válthat ki. Tartsa gyermekektől távol. Ha orvosi segítségre van szükség, mutassa meg a termék csomagolását vagy címkéjét. Ismételt vagy hosszan tartó érintkezés vagy érzékeny bőr esetén viseljen kesztyűt. A termék használata után mosson kezet. A tartalmat/tartályt a helyi, regionális, nemzeti és/vagy nemzetközi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Használati utasítások: HASZNÁLJON HÍGÍTÓSZERT

Végezzen előzetes tesztet a szövet nem szembetűnő részén.

Töltse fel a Clean It tartályt tiszta, hideg vízzel.

Óvatosan keverje fel palack tartalmát többszöri felfordítással, majd öntse a tisztítószer a Clean It eszközbe a tartályon lévő jelöléseknek megfelelően. Használat után zárja le a palackot, és tartsa gyermekektől elzárva. Ne keverje össze más vegyszerekkel vagy mosószerekkel. Tisztítsa meg a gép használati útmutatójának megfelelően. Csak Clean It tisztítószereket használjon.

Tárolási feltételek: A tartályt tartsa szorosan lezárva, hűvös, jól szellőző helyen. Használaton kívül tartsa a tartályt lezárva.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

PULIZIA DI MOQUETTE E TAPPEZZERIA

Composizione: Meno del 5% di tensioattivi non ionici.
Conservanti (metilcloroisotiazolinone,
Metilisotiazolinone), profumi (LIMONE).

Precauzioni: Contiene una massa di reazione di 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one e 2-metil-2H-isotiazol-3-uno (3:1), può produrre una reazione allergica. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Se è opportuno un consiglio medico, tenere a portata di mano il contenitore o l'etichetta del prodotto. In caso di ripetuto o prolungato contatto, oppure di pelle sensibile, indossare i guanti. Lavarsi le mani dopo la manipolazione. Smaltire il contenuto/contenitore in conformità con le normative locali, regionali, locali regionali, nazionali e/o normative internazionali.

Istruzioni per l'uso: UTILIZZARE DILUITO

Effettuare un test preliminare su una parte poco appariscente del tessuto. Riempire il serbatoio di Clean it con acqua pulita e fredda. Mescolare con cura il flacone agitandolo più volte, quindi versare il detergente nel Clean It secondo le tacche presenti sul serbatoio. Chiudere il flacone dopo l'uso e tenere fuori dalla portata dei bambini. Non mescolare con altri prodotti chimici o detergenti. Pulire secondo il manuale d'uso della macchina. Utilizzare solo detergenti Clean It.

Condizioni di conservazione: Tenere il contenitore ben chiuso in un luogo fresco e ben ventilato. Tenere chiuso il contenitore quando non è in uso.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

APMUŠALŲ IR KILIMŲ VALYMAS

Sudėtis: Mažiau nei 5 % nejoninių aktyviųjų paviršiaus medžiagų. Konservantai (metilchlorizotiazolinonas, metilizotiazolinonas), kvapiosios medžiagos (LIMONENAS).

Atsargumo priemonės: Sudėtyje esančių 5-chlor-2-metil-2H-izotiazol-3-ono ir 2-metil-2H-izotiazol-3-ono (3:1) reakcijos masė gali sukelti alerginę reakciją. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prireikus medicinos darbuotojo konsultacijos, po ranka turėkite produkto pakuotę arba etiketę. Esant ilgam arba pakartotiniam sąlyčiui su oda, taip pat turint jautrią odą, mėvėkite pirštines. Po naudojimo nusiplaukite rankas. Išmeskite talpyklą ir (arba) jos turinį pagal vietinius, regiono vietinius, regioninius, nacionalinius ir (arba) tarptautinius reglamentus.

Naudojimo instrukcijos: NAUDOTI SKIESTĄ

Prieš naudodami atlikite bandymą nepastebimoje audinio vietoje. Užpildykite „Clean it“ talpyklą švariu, šaltu vandeniu. Keletą kartų atsargiai pamaišykite buteliuką aukštyn ir žemyn, tada, vadovaudamiesi ant talpyklos esančiomis žymėmis, supilkite valiklį į „Clean It“. Panaudojus buteliuką uždarykite ir laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nemašykite su kitomis cheminėmis medžiagomis ar valikliais. Valykite vadovaudamiesi prietaiso vartotojo instrukcijomis. Naudokite tik „Clean It“ valiklius.

Laikymo sąlygos: Tenere il contenitore ben chiuso in un luogo fresco e ben ventilato. Tenere chiuso il contenitore quando non è in uso.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

POLSTERĒJUMA UN PAKLĀJU TĪRĪŠANA

Sastāvs: Mazāk nekā 5% nejonu virsmaktīvo vielu.
Konservanti (metilhlorizotiazolinons,
Metilizotiazolinons), smaržas (LIMONĒNS).

Piesardzības pasākumi: Satur 5-hlor-2-metil-2H-izotiazol-3-ona un 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1) reakcijas masu, var izraisīt alerģisku reakciju. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Ja nepieciešama medicīniska palīdzība, pa rokai jābūt produkta iepakojumam vai etiķetei. Atkārtotas lietošanas ilgstoša saskare vai jutīgas ādas gadījumā valkājiet cimdus. Pēc apstrādes nomazgājiet rokas. Atbrīvojieties no satura/konteinera saskaņā ar vietējiem, reģionāliem vietējiem, reģionāliem, valsts un/vai starptautiskiem noteikumiem.

Lietošanas instrukcija: IZMANTOJIET ATŠĶAIDĪTU

Veiciet iepriekšēju pārbaudi uz neuzkrītošas auduma daļas.

Piepildiet tvertni. Notīriet to ar tīru, aukstu ūdeni.

Uzmanīgi vairākas reizes samaisiet pudeli uz augšu un uz leju, pēc tam ielejiet tīrīšanas līdzekli atbilstoši marķējumiem uz tvertnes. Pēc lietošanas aizveriet pudeli un glabājiat bērniem nepieejamā vietā. Nejauciet ar citām ķīmiskām vielām vai mazgāšanas līdzekļiem. Tīriet saskaņā ar ierīces lietotāja rokasgrāmatu. Izmantojiet tikai tīrīšanas līdzekļus.

Uzglabāšanas nosacījumi: Glabājiat tvertni cieši noslēgtu vēsā, labi vēdināmā vietā. Uzglabājiat tvertni aizvērtu, kad to nelieto.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

MEUBELREINIGING EN TAPIJTEN

Samenstelling: Minder dan 5% niet-ionische surfactanten. Conserveringsmiddelen (Methylchlorisothiazolinon, Methylchlorisothiazolinon, parfums (LIMONENE).

Voorzorgsmaatregelen: Bevat de reactiemassa van 5-chloor-2-methyl-2H-isothiazool-3-on en 2-methyl-2H-isothiazool-3-on (3:1) kan een niet-reactie veroorzaken. Buiten bereik van kinderen houden. Houd de verpakking of het etiket bij de hand als u medisch advies nodig hebt. Draag bij herhaald of langdurig contact of bij een gevoelige huid handschoenen. Was uw handen na gebruik. Gooi de inhoud/houder weg overeenkomstig de lokale, regionale, nationale en/of internationale voorschriften.

Gebruiksaanwijzing: VERDUND GEBRUIKEN

Doe een voorlopige test van een onopvallend deel van de stof.

Vul het Reservoir van Clean it met schoon, koud water.

Roer de fles een paar keer voorzichtig op en neer en giet het reinigingsmiddel in de Clean It, volgens de markeringen op het reservoir. Sluit de fles na gebruik en buiten het bereik van kinderen. Niet vermengen met andere chemicaliën of afwasmiddelen. Reinig volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat. Gebruik alleen Clean It-reinigingsmiddelen.

Bewaarcondities: Houd de bak goed gesloten op een koele, goed geventileerde plaats. Houd de bak gesloten wanneer deze niet in gebruik is.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

DO CZYSZCZENIA TAPICERKI I DYWANÓW

Skład: Poniżej 5% niejonowych środków powierzchniowo czynnych. Środki konserwujące (Metylochloroizotiazolinon, Metyloizotiazolinon), środki zapachowe (LIMONENE).

Środki ostrożności: Zawiera masę reakcyjną 5-chloro-2-2H-izotiazol-3-onu i 2-metylo-2H-izotiazol-3-onu (3:1), może powodować reakcję alergiczną. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie konieczności skorzystania z pomocy lekarskiej warto mieć przy sobie pojemnik lub etykietę produktu. W przypadku wielokrotnego lub długotrwałego narażenia wrażliwej skóry na kontakt ze środkiem zaleca się używanie rękawic ochronnych. Po zakończeniu pracy należy umyć ręce. Pojemnik oraz jego zawartość należy utylizować zgodnie z lokalnymi, regionalnymi, krajowymi lub międzynarodowymi przepisami.

Instrukcja użycia: UŻYWAĆ ROZCIEŃCZONEGO ŚRODKA

Zaleca się przetestowanie działania środka na niewidocznym fragmencie tkaniny. Napętnić zbiornik urządzenia Clean it czystą, zimną wodą. Ostrożnie wymieszać zawartość butelki ruchem dłoni w górę i w dół, a następnie wlać środek czyszczący do zbiornika urządzenia Clean It zgodnie z oznaczeniami na zbiorniku. Po użyciu zamknąć butelkę i przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie mieszać środka z innymi środkami chemicznymi ani detergentami. Wykonać czyszczenie zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia. Używać wyłącznie środków czyszczących Clean It.

Warunki przechowywania: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać pojemnik zamknięty, gdy nie jest używany.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

LIMPEZA DE ESTOFOS E TAPETES

Composição: Menos de 5% de tensoativos não iónicos. Conservantes (metilcloroisotiazolinona, metilisotiazolinona), perfumes (LIMONENO).

Precauções: Contém massa de reação de 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona e 2-metil-2H-isotiazol-3-um (3:1). Suscetível de produzir reações alérgicas. Manter fora do alcance das crianças. Caso precise de um médico, tenha o recipiente ou rótulo do produto consigo. Em caso de contacto repetido ou prolongado, ou em caso de pele sensível, é necessário calçar luvas. Lave as mãos após o manuseamento. Elimine os conteúdos/recipiente segundo os regulamentos locais, regionais, nacionais e/ou internacionais.

Instruções de utilização: USO DILUÍDO

Faça um teste preliminar numa parte menos visível do tecido. Encha o depósito Clean it com água fria limpa. Agite suavemente a garrafa para cima e para baixo várias vezes e despeje o produto de limpeza no Clean It segundo as marcas do depósito. Feche a garrafa após a utilização e mantenha-a fora do alcance de crianças. Não misture com outros químicos ou detergentes. Limpe segundo o manual de utilizador da máquina. Utilize exclusivamente produtos de limpeza Clean It.

Condições de armazenagem: Manter o recipiente bem fechado num local fresco e bem ventilado. Manter o recipiente fechado quando não estiver a usar.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

CURĂȚAREA TAPIȚERIEI ȘI COVOARELOR

Compoziție: Mai puțin de 5% tenside anionice. Conservanți (metilcloroizotiazolinonă, metilizotiazolinonă), parfum (LIMONENE).

Precauții: Conține masa de reacție de 5-clor-2-metil-2H-izotiazol-3-onă și 2-metil-2H-izotiazol-3-onă (3:1), poate produce o reacție alergică. Nu lăsați la îndemâna copiilor. Dacă este nevoie de asistență medicală, asigurați-vă că aveți la dispoziție recipientul sau eticheta produsului. În cazul contactului repetat sau prelungit sau al pielii sensibile, purtați mănuși. Spălați-vă pe mâini după manipulare. Aruncați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările locale, locale ale regiunii, regionale, naționale și/sau internaționale.

Instrucțiuni de utilizare: UTILIZAȚI DILUAT

Faceți un test preliminar pe o parte ascunsă a țesăturii. Umpleți rezervorul Clean it cu apă curată, rece. Scuturați cu grijă sticla în sus și în jos de mai multe ori, apoi turnați detergentul în Clean It conform marcajelor de pe rezervor. Închideți flaconul după utilizare și nu lăsați la îndemâna copiilor. Nu amestecați cu alte substanțe chimice sau detergenți. Curățați conform ghidului de utilizare al mașinii. Utilizați numai produse de curățare Clean It.

Condiții de depozitare: Păstrați recipientul bine închis într-un loc răcoros, bine ventilat. Păstrați recipientul închis când nu este utilizat.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

ČISTENIE ČALÚNENIA A KOBERCOV

Zloženie: Menej ako 5% neiónových povrchovo aktívnych látok. Konzervanty (metylchlorizotiazolinón, metylizotiazolinón), parfumy (LIMONÉN).

Bezpečnostné opatrenia: Obsahuje reakčnú zmes 5-chlór-2-metyl-2H-izotiazol-3-ónu a 2-metyl-2H-izotiazol-3-ónu (3:1), môže vyvolať alergickú reakciu. Uchováajte mimo dosahu detí. V prípade, že vyhľadáte lekársku pomoc, vezmite si so sebou nádobku s výrobkom alebo štítok. Pri opakovanom alebo dlhšom kontakte alebo v prípade citlivej pokožky používajte rukavice. Po použití si umyte ruky. Obsah/obal zlikvidujte v súlade s miestnymi, regionálnymi, národnými a/alebo medzinárodnými predpismi.

Návod na použitie: POUŽÍVAJTE ZRIEDENÉ

Najprv vykonajte test na nenápadnom mieste tkaniny. Naplňte nádržku Clean it čistou studenou vodou. Niekoľkokrát opatrne premiešajte fľaštičku pohybom hore-dolu a potom nalejte čistiaci prostriedok do nádržky Clean It podľa prítomných značiek. Po použití fľaštičku uzavrite a uchovávajte mimo dosahu detí. Nemiešajte spolu s inými chemikáliami či čistiacimi prostriedkami. Čistenie vykonávajte v súlade s používateľskou príručkou zariadenia. Používajte iba čistiace prostriedky Clean It.

Podmienky skladovania: Obal uchovávajte tesne uzavretý na chladnom, dobre vetranom mieste. Keď prípravok nepoužívate, uchovávajte ho v uzavretom obale.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

ČIŠČENJE OBLAZINJENJA IN PREPROG

Sestava: Manj kot 5 % neionsko aktivnih snovi. Konzervansi (metilkloroizotiazolinon, metilizotiazolinon), dišave (LIMONEN).

Varnostni ukrepi: Vsebuje reakcijsko maso 5-kloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona in 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3 : 1); lahko povzroči alergijsko reakcijo. Hranite zunaj dosega otrok. Če je potreben zdravniški nasvet, imejte pri roki vsebnik izdelka ali nalepko. V primeru ponavljajočega se ali daljšega stika ali občutljive kože nosite rokavice. Po ravnanju z izdelkom si umijte roke. Vsebino/vsebnik zavržite v skladu z lokalnimi, regionalnimi, nacionalnimi in/ali mednarodnimi predpisi.

Navodila za uporabo: UPORABITE RAZREDČENO

Naredite predhodni preskus na neopaznem delu tkanine. Vodni rezervoar Clean It napolnite s čisto in hladno vodo. Steklenico večkrat previdno obrnite, da vsebino premešate, nato v skladu z oznakami na rezervoarju nalijte čistilo v rezervoar Clean It. Po uporabi steklenico zaprite in jo hranite zunaj dosega otrok. Ne mešajte z drugimi kemikalijami ali detergenti. Čistite po navodilih iz uporabniškega priročnika. Uporabljajte samo čistila Clean It.

Pogoji skladiščenja: Vsebnik shranjujte tesno zaprt na hladnem in dobro prezračevanem mestu. Vsebnik naj bo zaprt, ko ga ne uporabljate.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

ČIŠĆENJE TAPACIRANIH POVRŠINA I TEPIHA

Sastav: Manje od 5% nejonskih surfaktanata.

Konzervansi (metilhloroizotiazolinon, metilizotiazolinon),
parfemi (LIMONEN).

Mjere opreza: Sadrži reakcionu masu jedinjenja 5-hloro-2-metil-2H-izotiazol-3-jedan i 2-metil-2H-izotiazol-3-jedan (3:1), može da izazove alergijsku reakciju. Držite van domašaja djece. Ako je potreban medicinski savjet, pri ruci imajte ambalažu proizvoda ili etiketu. U slučaju ponovljenog ili produženog kontakta ili kod osjetljive kože, nosite rukavice. Operite ruke nakon rukovanja. Odbacite sadržaj/ambalažu u skladu sa lokalnim, regionalnim, nacionalnim i/ili međunarodnim propisima.

Uputstvo za upotrebu: KORISTITE RASTVOR

Napravite preliminarni test na neupadljivom dijelu tkanine. Napunite rezervoar za čišćenje čistom, hladnom vodom. Bocu pažljivo promućkajte nekoliko puta, a zatim sipajte sredstvo za čišćenje prema oznakama na rezervoaru za čišćenje. Zatvorite bocu poslije upotrebe i držite je van domašaja djece. Nemojte miješati sa drugim hemikalijama ili deterdžentima. Očistite u skladu sa korisničkim uputstvom aparata. Koristite samo sredstva za čišćenje „Clean It“.

Uslovi skladištenja: Držite posudu čvrsto zatvorenu na hladnom, dobro provjetrenom mjestu. Držite ambalažu zatvorenom kada nije u upotrebi.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com

ОЧИЩЕННЯ ОББИВКИ МЕБЛІВ ТА КИЛИМІВ

Склад: Менш ніж 5 % неіоногенних ПАР. Консерванти (метілхлорізотіазолінон, метілізотіазолінон), ароматизатори (ЛІМОНЕН).

Застереження: Містить реакційну масу 5-хлор-2-метил-2Н-ізотіазол-3-ону та 2-метил-2Н-ізотіазол-3-ону (3:1), може викликати алергічну реакцію. Зберігайте в недоступному для дітей місці. Якщо необхідна медична консультація, візьміть із собою контейнер або етикетку від виробу. У разі повторного або тривалого контакту чи чутливої шкіри надягайте рукавички. Помийте руки після використання. Утилізуйте вміст/контейнер відповідно до місцевих, регіонально-локальних, регіональних, національних та/або міжнародних нормативних положень.

**Інструкції з використання:
ВИКОРИСТОВУЙТЕ РОЗВЕДЕНИМ**

Зробіть попередній тест на непомітній частині тканини. Наповніть резервуар Clean It чистою холодною водою. Ретельно перемішайте вміст пляшки за допомогою рухів угору і вниз кілька разів, після чого налейте засіб для очищення в резервуар Clean It відповідно до маркування на резервуарі. Закривайте пляшку після використання та зберігайте в недоступному для дітей місці. Не змішуйте з іншими хімічними або миючими засобами. Виконуйте очищення відповідно до посібника користувача машини. Використовуйте тільки засоби для очищення Clean It.

Умови зберігання: Зберігайте ємність щільно закритою в прохолодному, добре провітрюваному місці. Тримайте контейнер закритим, коли він не використовується.

CALOR SA ZI de Monplaisir, Chemin des Courses
38780 Pont-Évêque, France / +33 4 74 53 78 78
www.rowenta.com / www.tefal.com